

---

**MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY**

---

Materiál na rokovanie  
Mestského zastupiteľstva  
hlavného mesta SR Bratislavy  
dňa 31. 5. 2012

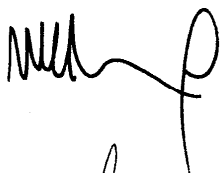
---

**Prehľad a hodnotenie medzinárodnej spolupráce Bratislavy za rok 2011**

---

**Predkladateľ:**

Milan Ftáčnik  
primátor



**Zodpovedný:**

Ing. Marián Miškanin, PhD.  
riaditeľ kancelárie primátora



**Materiál obsahuje:**

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Prehľad a hodnotenie medzinárodnej spolupráce Bratislavy za rok 2011
4. Príloha 1 – Vybrané zahraničné aktivity mestských častí v roku 2011
5. Príloha 2 – CENTROPE – stav implementácie projektu
6. Výpis zo zápisnice z rokovania Komisie pre cestovný ruch a medzinárodnú spoluprácu MsZ zo dňa 17. 4. 2012
7. Uznesenie MsR č. 511/2012 zo dňa 16. 5. 2012

**Spracovateľ:**

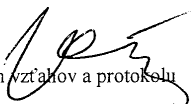
Ing. Veronika Fáberová  
oddelenie zahraničných vzťahov a protokolu



Mgr. Veronika Uhrinová  
oddelenia zahraničných vzťahov a protokolu



Mgr. Pavel Ďuriančík  
oddelenie zahraničných vzťahov a protokolu



máj 2012

**Kód uznesenia: 19.2  
1.5.2**

## **Návrh uznesenia**

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

### **berie na vedomie**

Prehľad a hodnotenie medzinárodnej spolupráce Bratislavy za rok 2011.

## Dôvodová správa

Cieľom predkladaného materiálu je každoročné hodnotenie a prehľad medzinárodnej spolupráce Bratislavy za predchádzajúci rok. Rok 2011 znamenal zmeny vo vedení mesta, ktoré sa prejavili aj v smerovaní a štruktúre jeho zahraničnej politiky. Došlo k detailnému prehodnoteniu zahraničných vzťahov Bratislavy a Mestským zastupiteľstvom boli odsúhlasené dva základné materiály, určujúce ďalšie fungovanie mesta v medzinárodných štruktúrach: prijatie základných priorít medzinárodnej spolupráce Bratislavy a prehodnotenie jej členstva v medzinárodných organizáciách.

Základné členenie na bilaterálnu a multilaterálnu rovinu medzinárodnej spolupráce zostalo zachované. V rámci bilaterálnej úrovne sa pokračovalo vo vzťahoch s mestami, s ktorými sa spolupráca ukazuje už niekoľko rokov prirodzená, prínosná a dôležitá. Ako príklad možno spomenúť spoluprácu s mestom Viedeň, ktorú považujeme za strategickú. Novým impulzom bolo zintenzívnenie spolupráce s mestami, ktoré sú pre Bratislavu buď blízkymi a prirodzenými partnermi, alebo tradičnými partnermi jej zahraničných vzťahov, styky s nimi však boli značne utlmené. Ide napríklad o mestá Budapešť, Brno, Győr, či Perugia. Na druhej strane sa v bilaterálnej spolupráci mesta objavili noví partneri, spoluprácu s ktorými je záujem rozvíjať najmä na základe zadaných základných priorít Bratislavy. Skúsenosti týchto miest by mohli byť pre Bratislavu cenným zdrojom informácií a odborným prínosom. Ide predovšetkým o severské hlavné mestá ako Kodaň a Helsinky, alebo hlavné mesto Ruska Moskvu.

K detailnému prehodnoteniu efektívneho fungovania zahraničných vzťahov došlo aj na multilaterálnej úrovni, a to vo vzťahu k členstvu Bratislavy v medzinárodných organizáciách. Po celkovom prehodnotení pomeru nákladov a prínosov členstva sa zotrvanie vo väčšine organizácií ukázalo byť prínosné resp. perspektívne najmä z hľadiska obsahového zamerania, pri troch medzinárodných organizáciách sa však pozitívny efekt nepreukázal a bolo rozhodnuté a schválené vystúpiť z nich.

Novým prvkom vo fungovaní oddelenia počas roku 2011 bola práca s diplomatickým zborom. Spolupráca so zastupiteľskými úradmi sa ukázala byť prínosnou a veľmi nápomocnou predovšetkým pri sprostredkovaní kultúrnych podujatí, akciách cestovného ruchu, možnostiach vzdelávania, či pri sprostredkovaní obchodných a ekonomických kontaktov.

V závere predkladaného materiálu je stručný prehľad najdôležitejších zahraničných aktivít za rok 2011. Samostatnou časťou sú prílohy – Vybrané zahraničné aktivity mestských častí, spracované na základe podkladov z jednotlivých mestských častí, a Prehľad stavu implementácie projektu Centrope, spracovaný predsedníčkou úradu Slovenského domu Centrope pani Mikušovou.

## Prehľad a hodnotenie medzinárodnej spolupráce Bratislavy za rok 2011

Rok 2011 priniesol do medzinárodných vzťahov Bratislavy niekoľko výrazných zmien. Pod novým vedením sa zahraničné väzby a spolupráca mesta začali systematizovať, došlo k prehodnoteniu širokej škály partnerstiev a uskutočnila sa celková inventarizácia vzťahov s prihliadnutím na ich prínosy a náklady. Mestským zastupiteľstvom boli pozitívne prijaté a odsúhlasené základné priority medzinárodnej spolupráce, ktoré tvoria jadro zahraničnej politiky Bratislavy. Bratislava sa začala aktívnejšie venovať aj niektorým svojim dlhodobejším - tradičným partnerom. Nové kontakty a možnosti, ktoré sa mestu otvorili, ponúkajú potenciál, využitie ktorého bude výzvou medzinárodnej spolupráce mesta pre nasledujúce roky. Rok 2011 teda v zahraničných vzťahoch mesta predstavoval konsolidáciu partnerstiev a formuláciu regionálnych i obsahových priorít na najbližšie obdobie.

Bratislava má vzhľadom na svoje postavenie hlavného mesta členskej krajiny EÚ, geografickú polohu, ekonomický potenciál a bohatosť na kultúrne a historické hodnoty všetky predpoklady na dynamický rozvoj a prehlbovanie medzinárodnej spolupráce. Strategickou víziou mesta je byť modernou a konkurencieschopnou metropolou, ktorá vytvára priaznivé podmienky pre plnohodnotný a harmonický život svojich obyvateľov a atraktívne prostredie pre návštevníkov, investorov a študentov. Zámery rozvoja medzinárodnej spolupráce sú úzko prepojené so základnými cieľmi mesta definovanými v Programe hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta na roky 2010-2020 ako aj s programovými prioritami na roky 2011-2014. Určujúcim princípom zahraničnej politiky mesta preto v roku 2011 bolo nadväzovať také partnerstvá a rozvíjať spoluprácu, ktoré pomáhajú pri naplňaní stanovenej vízie rozvoja a programových priorít v oblasti dopravy, zvyšovania kvality života, kultúry, cestovného ruchu, vzdelávania, vedy a výskumu a prispievajú k šíreniu dobrého mena mesta v zahraničí.

Ako základné prioritné oblasti medzinárodnej spolupráce mesta boli v októbri 2011 Mestským zastupiteľstvom definované vzťahy s Viedňou ako strategickým partnerom, nadväzovanie a rozvoj efektívnych partnerstiev s ďalšími mestami, aktívna cezhraničná spolupráca, budovanie silnejšej pozície Bratislavy v rámci EÚ, zintenzívnenie pôsobenia Bratislavy na pôde medzinárodných organizácií a systematická práca s diplomatickými zastúpeniami iných krajín sídlivými v Bratislave. Každá z týchto priorít je následne ďalej rozpracovaná do série konkrétnych krokov, ktoré bude mesto pri rozvoji svojej medzinárodnej spolupráce realizovať.

### BILATERÁLNA SPOLUPRÁCA

Bratislava je mestom otvorenej spolupráce a je pripravená rozvíjať svoje vzťahy s partnermi na základe blízkosti priorít a cieľov a princípu obojstrannej prospešnosti. Najbližšími partnermi Bratislavy sú mestá stredoeurópskeho regiónu **Viedeň, Budapešť, Praha, Varšava, Lubľana a Brno**. Predstavujú prirodzených partnerov vymedzených geografickým priestorom, rovnakým politicko-hospodárskym vývojom a historicko-kultúrnymi väzbami, čo samo o sebe ponúka široké spektrum možnej kooperácie a výmeny skúseností. Hlavnými témami spolupráce v rámci stredoeurópskeho priestoru sú najmä oblasti a otázky dopravy a infraštruktúry, vedy a výskumu, územného plánovania, cestovného ruchu, kultúry, čerpania prostriedkov z EÚ a koordinovaného presadzovania spoločných záujmov na európskej pôde.

V rámci skupiny najbližších partnerov má **strategické postavenie mesto Viedeň**, ktoré je dané nielen jeho polohou, ale aj tradičným ukotvením v európskych a medzinárodných štruktúrach. Predovšetkým v období posledných rokov bola spolupráca s Viedňou najaktívnejšou v rámci medzinárodných bilaterálnych vzťahov Bratislavy. Vzťahy

medzi oboma mestami sa realizujú prostredníctvom konkrétnych pracovných stretnutí, odborných konferencií, seminárov a workshopov, rôznych spoločných kultúrnych, spoločenských, športových podujatí, či podujatí realizovaných medzi školami a žiakmi. Samostatnou časťou je oblasť spolupráce v rámci projektov cezhraničnej spolupráce. Okrem toho sú Bratislava a Viedeň spoločne zastúpené vo väčšine multilaterálnych štruktúr, ako sú medzinárodné organizácie, iniciatívy, rôzne multilaterálne stretnutia a projekty. Vzťahy Bratislava – Viedeň sú od 19. apríla 2010 zmluvne formalizované aj Dohodou o spolupráci medzi „Twin-City mestami“. Prvé stretnutie primátorov po komunálnych voľbách sa uskutočnilo 21. februára vo Viedni, na ktorom bola prezentovaná aktuálna situácia a smerovanie oboch miest. Z hľadiska rozvíjania vzájomnej spolupráce bol potvrdený záujem v jej pokračovaní aj do budúcnosti. V priebehu roku 2011 sa realizovalo niekoľko pracovných návštev primátora Ftáčnika vo Viedni. Obsahovo sa týkali predovšetkým oblasti dopravy, spomenúť možno pracovné stretnutie s námestníčkou primátora Viedne k možnostiam rozvoja cyklo dopravy, či nadviazanie kontaktov so spoločnosťou Bombardier Transportation Austria v téme električiek. Primátor Ftáčnik bol okrem toho aj účastníkom panelovej diskusie Investície do infraštruktúry v podunajskom regióne, ktorá sa konala v rámci veľtrhu Real Vienna. Spolupráca Bratislava – Viedeň pokračovala aj formou pravidelnej účasti odborníkov za mesto na tradičných Viedenských dialogfórach. V júni sa konalo fórum na tému Efektívny personálny manažment ako hnací motor pre mestá s vysokou kvalitou života, určené pre zástupcov z oblasti ľudských zdrojov, novembrové fórum bolo venované Záujmom žien, ako agende úspešných miest. Za mesto Bratislava sa ho zúčastnila námestníčka primátora Petra Nagyová Džerengová. Pravidelná účasť zástupcov Bratislavy na viedenských diskusných fórach je ďalšou z foriem vzájomnej spolupráce, ktorú je záujem udržať.

Tradične dobré vzťahy vyplývajúce zo spoločnej histórie, ale aj geografickej polohy v stredoeurópskom regióne a presadzovania záujmov v rámci EÚ, má Bratislava s hlavným mestom Českej republiky **Prahou**. Vzťahy Bratislava – Praha sa skôr orientujú na riešenia a praktické kontakty v rámci odborných tém. V priebehu roka 2011 boli politicky najvyššími stykovými aktivitami účasť primátora Ftáčnika na Európskom bankovom a finančnom fóre spojená so stretnutím s primátorom Prahy a zastúpenie delegácie mesta Bratislavy prostredníctvom námestníčky primátora a hlavnej architektky mesta na Medzinárodnom festivale architektúry a urbanizmu Architecture Week Praha 2011. Ďalšie kontakty, ako už bolo spomenuté sa realizovali najmä na odbornej úrovni. Ako príklad možno spomenúť prezentáciu Bratislavy na najväčšom stredoeurópskom veľtrhu cestovného ruchu Holiday World Praha, prezentáciu Bratislavskej mestskej karty na konferencii CARDS 2011, pravidelnú účasť na valných zhromaždeniach spoločnosti České aerolinie, a.s., v ktorej je Hl. mesto SR Bratislava akcionárom, zastúpenie na 5. Českom dopravnom fóre venovanom téme Aktuálne riešenie dopravy v metropolách Európy a ďalšie.

Vo vzťahu k **Budapešti** sa počas uplynulého roku podarilo zintenzívniť vzájomné kontakty a načrtnúť oblasti možnej kooperácie oboch miest. Počas oficiálnej návštevy primátora Budapešti Istvána Tarlósa v Bratislave v júni 2011 sa obaja primátori zhodli na základných oblastiach možnej spolupráce - Dunajská stratégia, oblasť kultúry, školstva a športu, a cestovný ruch. Záujem bol vyjadrený aj o organizáciu kultúrno-spoločenského podujatia Týždeň Budapešti v Bratislave a Týždeň Bratislavy v Budapešti, v súvislosti s ktorým sa následne uskutočnila aj decembrová pracovná cesta námestníčky primátora Bratislavy v Budapešti. Ako sa však po konkrétnejších rokovaní ukázalo, ďalšia spolupráca s Budapešťou pre nasledujúci rok bude silne ovplyvnená finančnou situáciou hlavného mesta Maďarska.

K najvýraznejšej intenzifikácii vzťahov a spolupráce došlo s **Brnom**. Počas roku 2011 sa uskutočnila návšteva primátora Brna v Bratislave (apríl), ako aj recipročná návšteva

primátora Bratislavy v Brne (september). V nadväznosti na podpis Memoranda o spolupráci počas stretnutia oboch primátorov v Brne dňa 8. septembra 2011 sa uskutočnilo niekoľko rokovaní a dochádza k efektívnej výmene informácií a koordinácii medzi mestami. Výsledkom je aj komplexná dohoda o spolupráci, ktorá bola predložená na schválenie Mestskému zastupiteľstvu.

Do okruhu miest širšieho európskeho priestoru možno zaradiť hlavné mestá krajín severnej Európy (**Kodaň, Štokholm, Oslo, Helsinki**). Spolupráca s nimi predstavuje pre mesto obrovský potenciál vo forme výmeny skúseností v oblastiach ako vzdelávanie, veda a výskum, budovanie technologických parkov, rozširovanie dopravnej infraštruktúry, rozvoj cestovného ruchu, branding mesta, revitalizácia verejných plôch, či čerpanie prostriedkov z európskych fondov. S týmito mestami boli nadviazané pracovné kontakty a začiatkom roka 2012 sa uskutočnili návštevy Kodane a Helsínk, ktorých súčasťou boli okrem rokovaní s primátormi oboch miest aj ďalšie aktivity s cieľom rozvoja ekonomickej spolupráce, podpory cestovného ruchu a spolupráce v oblasti vedy a výskumu. Za dôležitých partnerov Bratislava považuje aj **Londýn, Berlín, Paríž a Rím**. Vychádzajúc z výsledkov návštevy primátora Bratislavy v **Moskve** v septembri 2011 je pripravený program priorít spolupráce medzi Bratislavou a Moskvou na roky 2012-2013. Z tradičných partnerov, s ktorými došlo k oživeniu kontaktov, možno spomenúť napríklad mestá **Perugia, Cleveland** či **Győr**. Polstoročie partnerstva Bratislavy s Perugiou (1962-2012) predstavuje najdlhšie trvajúce zahraničné partnerstvo nášho mesta. Pri príležitosti 50. výročia nadviazania týchto vzťahov sa v Bratislave v júni 2012 v rámci „Dní Perugia v Bratislave“ uskutoční rad podujatí prezentujúcich toto umbrijské mesto a našu vzájomnú spoluprácu.

V rámci bilaterálnych vzťahov mesta zohráva dôležitú úlohu aj **spolupráca s diplomatickým zborom**. Veľvyslanectvá a diplomatické misie významne zjednodušujú nadväzovanie kontaktov so zahraničnými partnermi a ich činnosť zohráva nezastupiteľnú rolu pri rozvoji vzťahov najmä v oblastiach ako ekonomika, obchod, kultúrna spolupráca, vzdelávanie a cestovný ruch. Systematická práca mesta s diplomatickým zborom pomáha vytvárať nové partnerstvá, sprostredkovať účasť v nových projektoch a celkovo obohatiť život mesta a jeho obyvateľov. Cieľom pôsobenia mesta smerom k diplomatickej komunite je byť otvoreným a komunikatívnym partnerom, ktorý má záujem o spoluprácu. Tento cieľ sa darí naplňovať a diplomatické zastúpenia sídliace v Bratislave už mesto vnímajú ako prirodzeného partnera pri realizácii viacerých projektov. Ako vynikajúci formát prezentácie kultúry sa osvedčilo Bratislavské kultúrne leto, ktoré už má svoj dobre zabehnutý medzinárodný segment. Tradíciou sa už stali aj kultúrne podujatia organizované veľvyslanectvami krajín, ktoré predsedajú EÚ.

## **MULTILATERÁLNA SPOLUPRÁCA**

Rozvoj multilaterálnej spolupráce vychádza z dlhodobejších aktivít mesta a koncentruje sa do troch hlavných oblastí. Prvou oblasťou je členstvo v štruktúrach Európskej únie, ktoré Bratislave poskytuje najširšiu platformu na sieťovanie miest a regiónov, ako aj možnosť podieľať sa na tvorbe európskych politík. Druhou oblasťou je regionálna úroveň vzťahov, ktorá sa prejavuje najmä formou cezhraničnej spolupráce s okolitými štátmi. Treťou, tradičnou formou multilaterálnej spolupráce je členstvo Bratislavy v medzinárodných organizáciách miest.

Jednou z priorít pôsobenia Bratislavy v rámci multilaterálnych formátov je aktívne vystupovanie a dosiahnutie jej viditeľnosti. Aktívne a viditeľné mesto je vnímané ako relevantný partner do diskusie, projektov a výmeny skúseností. Ide o imidžový ako aj obsahový a potenciálne finančný prínos. Primátor Bratislavy Milan Ftáčnik sa postupne na

európskej pôde etabloval ako aktívny rečník, ktorý je pozývaný ako hlavný hosť do panelových diskusií na mnohé prestížne medzinárodné podujatia.

### ***Európska únia***

Európske regióny a mestá sú združené vo **Výbore regiónov**, prostredníctvom ktorého môžu aktívne participovať na fungovaní Európskej únie. Výbor regiónov bol založený v roku 1994 na základe Zmluvy o Európskej únii a poskytuje regionálnym a mestským samosprávam možnosť zapojiť sa do tvorby nových legislatívnych predpisov EÚ s dosahom na miestnu a regionálnu úroveň. Zároveň prepája jednotlivé úrovne vlády s občanmi. Výbor regiónov sleduje činnosť EÚ v oblasti hospodárskej a sociálnej súdržnosti, sietí transeurópskej infraštruktúry, zdravotníctve, vzdelávaní a kultúre, politike zamestnanosti, sociálnej politike, životnom prostredí, odbornom vzdelávaní a doprave. Komisia, Rada a Európsky parlament môžu rozhodnúť požiadať Výbor regiónov o konzultáciu ak sú presvedčené o tom, že legislatívny návrh má dôležité regionálne a miestne dôsledky. Výbor regiónov môže vypracovať aj stanovisko z vlastnej iniciatívy, čo mu umožňuje predkladať rôznu problematiku do rokovacieho programu EÚ.

Mesto Bratislava je aktívne zastúpené vo Výbore regiónov primátorom Milanom Ftáčnikom, ktorý je súčasťou Slovenskej delegácie. Rok 2011 bol prvým rokom funkčného obdobia primátora, preto sa hlavná činnosť v spojitosti s Výborom regiónov týkala administratívnych náležitostí (menovanie a schvaľovanie slovenskej delegácie, prístupy, prihlasovacie práva a pod.). Aktívna účasť na zasadnutiach bola možná od začiatku roku 2012. Pôsobenie primátora Bratislavy vo Výbore regiónov dáva mestu príležitosť aktívne sa podieľať na formovaní európskej politiky s dosahom na regióny a mestá a v spolupráci s ďalšími členmi delegácie SR nadnášať európske témy na rokovania orgánov združujúcich slovenské mestá. Európskou kľúčovou aktivitou v roku 2011 bolo precizovanie konceptu Viacročného finančného rámca, ktorý má ku koncu roka 2012 nadobudnúť definitívnu podobu a prejsť schvaľovacím procesom. Vhodným elementom zvyšujúcim funkčnosť pôsobenia slovenských regiónov a miest vo Výbore regiónov je ich koordinované, jednotné a aktívne vystupovanie, napríklad v oblasti zlepšenia prístupu a možností čerpania "bohatších" regiónov a miest z európskych finančných zdrojov. Dôležitým faktorom je aj spolupráca so slovenskými orgánmi zaoberajúcimi sa aj európskymi záležitosťami ako Únia miest Slovenska a Združenie miest a obcí Slovenska.

Jedným z tradičných prestížnych európskych podujatí, ktoré sa koná každoročne v Bruseli je **Európsky týždeň regiónov a miest - OPEN DAYS**, ktorý organizuje Výbor regiónov v spolupráci s Európskou komisiou pre regionálnu politiku. Podujatie funguje aj za hranicami Bruselu a to prostredníctvom viacerých regionálnych a lokálnych podujatí po celej Európe. Hlavným zámerom podujatia OPEN DAYS je umožniť výmenu názorov a skúseností ako aj stretnutia odborníkov a významných osobností verejného, súkromného i finančného sektora, ktorí majú vplyv na regionálny a lokálny rozvoj. Bruselský program OPEN DAYS klasicky pozostáva z viacerých odborných konferencií, seminárov, prednášok, stretnutí a diskusií. Hlavnou témou 9. ročníka OPEN DAYS, ktoré sa uskutočnili v roku 2011, bolo - *Investovanie do budúcnosti Európy: Regióny a mestá ako sprostredkovatelia inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu*. Bratislava mala v tomto ročníku tiež svoje zastúpenie, i keď nie aktívneho charakteru. Okrem účasti na workshopoch, prednáškach a sérii stretnutí v rámci OPEN DAYS sa uskutočnilo aj rokovanie so stálym predstaviteľom SR pri EÚ veľvyslancom Ivanom Korčekom, ktorý ponúkol všestrannú súčinnosť Stáleho zastúpenia SR pri EÚ pri organizácii väčšieho prezentačného podujatia Bratislavy v Bruseli v roku 2012. Potenciál prínosu OPEN DAYS pre mesto Bratislava je veľký – nové kontakty, cenné poznatky a informácie, ale aj prezentácia mesta pred širším odborným publikom. Do

budúcnosti je potrebné zvoliť taký formát účasti mesta a jeho prezentácie, aby dochádzalo k maximalizácii efektu v oboch rovinách.

### ***Cezhraničná spolupráca***

Bratislava má vďaka svojej polohe na rozhraní štyroch krajín silný predpoklad zapojenia do cezhraničnej spolupráce. Tá sa realizuje prostredníctvom projektov financovaných z programov cezhraničnej spolupráce EÚ alebo praktickou spolupracou prihraničných regiónov. Táto forma spolupráce predstavuje mimoriadne dôležitý nástroj medzinárodnej spolupráce Bratislavy a konkrétnym spôsobom prispieva k rozvoju mesta a zvyšovaniu kvality života jeho obyvateľov. Jej prioritnými oblasťami sú územné a regionálne plánovanie, doprava s dôrazom na rozvoj cyklodopravy a dopravné prepojenia, cezhraničný a regionálny rozvoj. Najväčšia časť cezhraničných aktivít Bratislavy sa aj vďaka jej polohe uskutočňuje vo vzťahu k rakúskemu pohraničiu. Realizovaných je viacero projektov v rámci európskeho **Programu cezhraničnej spolupráce SR - Rakúsko**. Inou formou spolupráce, ktorá sa týka pohraničných regiónov Slovenska a Rakúska je **Dohoda o cezhraničnej spolupráci na roky 2009 – 2013 so spolkovou krajinou Dolné Rakúsko**. Na základe dohody je vytvorených 12 pracovných skupín, mesto Bratislava v roku 2011 (25. októbra) organizovalo pracovnú skupinu Veda a výskum. Intenzívnou multilaterálnou aktivitou na širšej regionálnej úrovni je pôsobenie v rámci cezhraničnej iniciatívy **CENTROPE**, na ktorej sa podieľajú štyri krajiny: Rakúsko, Maďarsko, Slovensko a Česká republika. Jej cieľom je vytvorenie atraktívneho a konkurencieschopného regiónu strednej Európy. (pozn.: bližšie informácie Príloha č. 2)

### ***Medzinárodné organizácie***

Členstvo v medzinárodných organizáciách je tradičnou formou multilaterálnej spolupráce. Počas roku 2011 pôsobila Bratislava v 12 medzinárodných organizáciách. Okrem toho sa zúčastňovala aj na aktivitách niekoľkých multilaterálnych iniciatív a projektov. Medzinárodné organizácie, ktorých je Bratislava členom, možno rozdeliť na všeobecné a odborné. Kľúčovým predpokladom efektívneho pôsobenia mesta v týchto organizáciách je neustále posudzovanie a prehodnocovanie reálneho prínosu a pridanej hodnoty, ktoré pre mesto predstavujú. V roku 2011 došlo k celkovej revízii pôsobenia Bratislavy v medzinárodných organizáciách, v rámci ktorej bolo prihliadané na charakter organizácie, jej aktivity a ciele, efektívnosť, doterajší prínos ako aj budúci potenciál. Dôležitými sú aj kapacitné a finančné možnosti mesta. Po dôkladnom posúdení všetkých rozhodujúcich faktorov a kritérií sa ukázalo ako vhodné zotrvať vo väčšine z organizácií. Členstvo v týchto organizáciách je pre mesto prínosom, resp. ich obsahové zameranie predstavuje reálny potenciál z hľadiska priorít mesta. Pri troch medzinárodných organizáciách sa však prínos členstva nepreukázal, vynaložené náklady nezodpovedajú efektu alebo sa samotné organizácie preukazujú ako málo perspektívne. Preto bolo Mestským zastupiteľstvom schválené ukončenie členstva Bratislavy v organizáciách: Medzinárodné mestské fórum Graz, Stars of Central Europe a Európske Mozartove cesty.

Najširšiu platformu medzinárodných aktivít ako aj najväčší potenciál pre mesto predstavuje členstvo Bratislavy v medzinárodnej organizácii **EUROCITIES**. Táto organizácia je v súčasnosti najprestížnejšou a najväčšou európskou medzinárodnou organizáciou miest, ktorú tvorí vyše 130 veľkých európskych metropol. Jej cieľom je vytvárať priestor pre stretávanie sa odborníkov a rozvíjanie pracovných kontaktov, prístup k širokej škále poznatkov a informácií, možnosť zapájania sa do projektov, ale aj možnosť prezentovať mesto v rámci širokej skupiny európskych miest. Agenda EUROCITIES svojím odborným zameraním pokrýva všetky kľúčové oblasti činnosti miest, sieť vystupuje ako prostriedok networkingu a lobbyingu a umožňuje mestám podieľať sa na dialógu s inštitúciami EÚ. Bratislava je členom organizácie od roku 2010, začiatkom roku 2011 mesto navštívil aj jej



generálny tajomník Paul Bevan. Bratislava je riadnym členom mobility fóra, kultúrneho fóra a fóra pre ekonomický rozvoj. Okrem toho sa aktívne podieľa aj na činnosti samostatnej pracovnej skupiny Branding Management and City Attractiveness. Primátor Bratislavy Milan Ftáčnik sa v novembri 2011 v talianskom Janove zúčastnil výročnej konferencie EUROCITIES a aktívne prezentoval iniciatívy zamerané na budovanie otvoreného a transparentného mesta a zvyšovanie participácie obyvateľov na jeho správe. V roku 2012 bude Bratislava pokračovať v aktívnom pôsobení v EUROCITIES a rozšíri svoju účasť aj o ďalšie fóra a pracovné skupiny. Táto organizácia v súčasnosti predstavuje pre mesto jednu z hlavných priorít jeho medzinárodnej spolupráce.

Bratislava ako hlavné mesto krajiny EÚ má prestížne postavenie aj v organizácii **Únia hlavných miest Európskej únie (UCEU)**, ktorej pôvodným zámerom bolo vytvorenie politickej platformy pre každoročné stretnutia primátorov hlavných európskych miest. Prvoradým prínosom UCEU v súčasnosti je predovšetkým podpora aktívnej a dlhodobej spolupráce medzi členskými mestami.

### **Vybrané tematické okruhy a realizované projekty v oblasti medzinárodnej spolupráce mesta Bratislava:**

#### **Kultúra, školstvo, šport**

##### **Vianočné mosty medzi mestami**

Cieľom projektu je vytváranie mostov priateľstiev a kontaktov medzi deťmi, ktoré sa stretávajú v predvianočnom období a vzájomne účinkujú v predvianočných programoch. V roku 2011 Bratislava v rámci projektu spolupracovala s mestom Krakov, deti z oboch miest spoločne účinkovali na Hlavnom námestí v Bratislave a na Rynku Głównom v Krakove.

##### **16. ročník Turnaja 5-miest**

Podujatie má umožniť stretnutie mladých športovcov (do 17 rokov) hlavných miest v športových disciplínach futbal, basketbal, volejbal, hádzaná, atletika a stolný tenis. V roku 2011 sa podujatie uskutočnilo v júni a zúčastnené boli delegácie z Budapešti, Bratislavy, Lubľany, Viedne a Záhrebu.

Od roku 1998 má Bratislava aj zástupcu v technickej komisii výkonného výboru **Medzinárodných hier žiakov**, v ktorých je zapojených približne 80 svetových miest.

V Bratislave sa počas roka uskutočnilo niekoľko **medzinárodných hudobných festivalov**, ktorých sa zúčastnili spevácke zbory a hudobné telesá z mnohých krajín sveta. Realizovali sa prevažne formou súťažných festivalov, kde sa mladí umelci mohli navzájom zoznámiť, účinkovať a vymieňať si svoje skúsenosti a zároveň udržiavať tradície nehmotného kultúrneho dedičstva. Ako príklad možno spomenúť festivaly *Slovakia Cantat*, *Medzinárodný mládežnícky hudobný festival*, *Medzinárodný festival adventnej a vianočnej hudby*, či *Medzinárodný festival detských folklórnych súborov*.

Rovnako sa v Bratislave podarilo zrealizovať niekoľko **športových medzinárodných podujatí**: *Medzinárodný turnaj mládeže v zápase voľným štýlom*, *Veľkonočný turnaj v basketbale juniorov a žiakov*, *snowboardové preteky Baba Cup 2011*, *medzinárodné preteky ORCA CUP 2011* a iné.

##### **Projekt Parlamenty pre participáciu**

Mestský parlament mladých hlavného mesta SR Bratislavy bol v roku 2011 partnerom projektu *Parlamenty pre participáciu* financovaného z fondov EÚ, programu *Mládež v akcii*. Autorom a realizátorom projektu bol Mestský parlament detí a mládeže Brno, ďalšími partnermi boli Národný parlament detí a mládeže (Praha) a Krajská rada žiackych školských

rád Košického kraja. Zámerom projektu bolo posilnenie aktívnej participácie mladých ľudí na verejnom živote. Projekt bol zameraný na mládežnícke a detské parlamenty v Čechách a na Slovensku a medzi jeho hlavné ciele patrilo zvýšenie informovanosti o zastupiteľskej demokracii a participácii a zvýšenie motivácie mladých ľudí (členov parlamentov) k ich ďalšej práci, ako aj k aktívnej účasti na vlastnom živote. Bol vytvorený informačný materiál o tom, ako sa môžu mladí ľudia a občania zapojiť do procesov zastupiteľskej demokracie, a to na miestnej, národnej aj európskej úrovni.

### **Pôsobenie v rámci Kultúrneho fóra EUROCIITIES**

Bratislava je od roku 2010 členom medzinárodnej organizácie EUROCIITIES a už od začiatku svojho členstva je zastúpená v jeho Kultúrnom fóre. Fóra organizácie slúžia najmä na sieťovanie odborníkov danej oblasti, výmenu skúseností medzi nimi, identifikovanie aktuálnych problematických okruhov miest a nachádzanie praktických a konštruktívnych riešení. Zároveň sú však možnosťou prezentácie mesta v rámci širokej škály európskych miest. Počas roku 2011 sa zástupcovia mesta zúčastnili stretnutia na tému „Kultúrne dedičstvo, mestská (mládežnícka) kultúra a demokracia“. Cieľom bolo poukázať na to, ako kultúrne dedičstvo na miestnej úrovni a politiky miest v oblasti kultúry môžu prispievať k prehĺbovaniu demokracie a demokratizačným procesom.

### **Doprava**

V oblasti dopravy sa hlavné zahraničné aktivity realizovali predovšetkým v rámci útvaru hlavného dopravného inžiniera, kde sa ťažisková činnosť orientovala na projekty pripravované v rámci Operačného programu doprava (OPD), Operačného programu Bratislavský kraj a medzinárodnej organizácie EUROCIITIES. V rámci Operačného programu doprava sa riešili predovšetkým zásady a podmienky projektu Nosný systém MHD. Dosiahnutým úspechom bolo vyrokovanie podmienok, kde sa projekt električkovej dráhy stal súčasťou programu OPD, IV. prioritná os – Integrovaná koľajová doprava. V rámci Operačného programu Bratislavský kraj sa rokovalo predovšetkým o projektoch BRAVISSINO, TWINCII, ktoré sú orientované na vypracovanie cezhraničného dopravného modelu medzi Slovenskou republikou a Rakúskom. Bratislava získala projekty orientované na aplikácie dopravných a cestovných informácií, ktoré sa prijali aj Mestským zastupiteľstvom. Projekt v rámci organizácie EUROCIITIES sa orientuje na profesijný lobing miest EÚ, ktoré vytvárajú podklady na prípravu nových projektov pre finančné obdobie 2014 – 2020. Hlavný dopravný inžinier na jednom zo stretnutí vystúpil aj s hlavnou prednáškou o pripravovanom Územnom genereli dopravy a výkonu dopravných prieskumov a odporučil, aby EÚ vypracovala príručku na komplexné riešenia Inteligentných dopravných systémov. Počas roka sa v súvislosti s realizovanými zahraničnými cestami hlavného dopravného inžiniera vytvorilo v spolupráci s oddelením finančných zdrojov zázemie pre asi 20 medzinárodných projektov, ktoré sú podporované EÚ a väčšina z nich je už schválená Mestským zastupiteľstvom.

### **Územný rozvoj**

Najvýraznejšími medzinárodnými projektmi v oblasti územného plánovania a rozvoja počas roku 2011 boli BAUM, CIDEP, CUPA a POLYCE.

Projekt BAUM – Koordinácia územného rozvoja Bratislavy a susedných rakúskych obcí – sa realizuje v rámci Programu cezhraničnej spolupráce SR-AT 2007-2013. Bratislava v tomto projekte vystupuje ako vedúci partner, ostatní projektoví partneri sú Dolné Rakúsko a Burgenland. Cieľom projektu je prispieť k vytvoreniu fungujúceho rámca pre koordinovaný spoločný manažment hraničného územia medzi Bratislavou a pohraničnými rakúskymi obcami. V roku 2011 sa začalo s realizáciou projektu (trvanie by malo byť do 2013), bola vytvorená web stránka projektu, vytvorený dvojjazyčný leták, nadviazané kontakty a realizované stretnutia. Bol vytvorený návrh zadania urbanistickej štúdie v slovenskom aj

nemeckom jazyku, následne bol rozoslaný relevantným subjektom na Slovensku a v Rakúsku a bolo spustené pripomienkovanie v oboch jazykoch.

Projekt bol prihlásený do súťaže Regiostars Awards 2012, vyhlasovanej každoročne Európskou Komisiou, kde sa prebojoval až do finále a v júni 2012 sa bude spolu s ďalšími 3 súťažiacimi projektmi uchádzať o cenu v kategórii Citystar.

CIDEP – Typy sídelných štruktúr pre územný rast mesta – rovnako realizovaný v rámci Programu cezhraničnej spolupráce SR-AT má za cieľ vypracovať pasportizáciu typov urbánnych štruktúr v regióne Bratislava – Viedeň. Vedúcim partnerom je Viedeň, Bratislava je v úlohe projektového partnera. Projekt mal trvanie v období 2009 – 2011. 28. júna 2011 sa na magistráte hl. mesta SR konala záverečná konferencia projektu, na ktorej boli prezentované jeho výsledky. Záverečným výstupom projektu je trojjazyčný katalóg obsahujúci výsledky projektu CIDEP aj s komentárom na jeho využitie. Katalóg bol distribuovaný odborným pracoviskám a partnerom mesta v oblasti územného a strategického plánovania pre využitie v rozhodovacom investičnom procese.

CUPA – Cooperative Urban Planning Approaches – je neformálna sieť európskych miest Viedeň, Bratislava, Lvov a Krakov, ktorej cieľom je riešiť problémy hostiteľského mesta v oblasti územného plánovania za pomoci medzinárodnej skupiny odborníkov z ostatných miest. Projekt sa realizoval formou workshopov v období 2009 – 2011.

Do projektu ESPON POLYCE - Metropolisation and Polycentric Development of Central Europe – je zapojených viacero aktérov: mestá Bratislava, Budapešť, Ľubľana, Viedeň, Praha, ale aj výskumné skupiny: Technická univerzita Viedeň, Slovenská technická Univerzita Bratislava, Univerzita Ľubľana, Univerzita Szeged, Česká Technická Univerzita Praha, Karlova Univerzita Praha, Centrum pre Populáciu (Luxemburg), Polytechnika Miláno. Projekt má analyzovať polycentrický rozvoj v strednej Európe so zameraním na 5 metropolitných regiónov: Bratislava, Budapešť, Ľubľana, Praha a Viedeň. Na základe kvantitatívnych analýz, interview a workshopov v 5 mestách budú posudzované s ohľadom na ich potenciály a výhody. Výsledky empirických prác budú základom pre identifikáciu významu a postavenia piatich metropol v európskej perspektíve. Napokon budú vypracované strategické možnosti týchto metropol v stále viac konkurenčnom prostredí. Realizácia projektu je v období 2010 – 2012. Mesto Bratislava je do projektu zapojené ako tzv. stakeholder, jeho úloha spočíva hlavne v pripomienkovaní práce nadnárodnej skupiny vedcov ako aj v organizačnej podpore. Počas roka 2011 sa uskutočnili dve stretnutia (február Viedeň, september Praha), dôvodom stretnutí bolo pripomienkovanie úvodnej (február) a priebežnej (september) správy ako aj vypracovanie spoločných stanovísk a odporúčaní pre ďalšiu prácu.

### **Sociálne veci**

V novembri 2011 sa uskutočnila v Krízovom centre na Budatínskej návšteva delegácie zložená z predstaviteľov Ministerstva zdravotníctva a sociálnych služieb Nórskeho kráľovstva, v sprievodne nórskej veľvyslankyne v SR. Krízové centrum bolo zriadené za pomoci finančného príspevku z Finančného mechanizmu EHP, Nórskeho finančného mechanizmu a štátneho rozpočtu SR. Delegácia sa zaujímala predovšetkým o koncepciu fungovania krízového centra, možnosti odbornej pomoci, cieľové skupiny a ich perspektívy po ukončení pomoci, zostavenie odborného tímu, aktivity centra, kapacitu, potenciál a financovanie.

### **Prehľad najdôležitejších zahraničných aktivít za rok 2011:**

- prvé stretnutie primátorov Bratislavy a Viedne po komunálnych voľbách, Viedeň (21. februára)
- návšteva generálneho tajomníka medzinárodnej organizácie miest EURO CITIES Paula Bevana v Bratislave a jeho stretnutie s primátorom (22. februára)

- primátor na medzinárodnom veľtrhu MIPIM 2011 v Cannes (6.-7.marca)
- rokovanie s predsedom parlamentu Cypru Mariosom Garoyianom (14. marca)
- stretnutie s primátorom Prahy počas pracovnej cesty primátora Bratislavy v Prahe (29. marca)
- stretnutie s predsedom krajinskej vlády Dolného Rakúska E. Pröllom v Hainburgu (13. apríla)
- návšteva primátora mesta Brno Romana Onderku v Bratislave (30. apríla)
- účasť primátora na politickej konferencii iniciatívy Centrope v Györi (5. mája)
- prijatie námestníka primátora Moskvy Alexandra Gorbenka (11. mája)
- prijatie primátora mesta Čeljabinsk Stanislava Mosharova (13. mája)
- prijatie primátora mesta Minsk Nikolaja Ladučka (14. mája)
- prijatie krajinského predsedu vlády rakúskej Spolkovej krajiny Burgenland (3. júna)
- pracovná návšteva čínskej delegácie na čele s námestníčkou primátora Pekingu p. Cheng Hong (14. júna)
- prijatie predsedov vlád krajín V4 pred Summitom predsedov vlád Visegrádskej skupiny (16. júna)
- prijatie poľského prezidenta Bronislawa Komorovského (21. júna)
- návšteva námestníčky primátora p. Nagyovej-Džerengovej v najstaršom partnerskom meste Bratislavy v Perugii (19. – 21. júna)
- prijatie a pracovné stretnutie s primátorom Budapešti Istvánom Tarlósom (23. júna)
- stretnutie s námestníčkou primátora Viedne na tému rozvoj cyklo dopravy, Viedeň (9. júla)
- návšteva primátora v Moskve a podpísanie spoločného vyhlásenia primátorov Bratislavy a Moskvy (1. septembra)
- návšteva bratislavského primátora v Brne, podpis Memoranda o spolupráci (8. septembra)
- prijatie primátora cyperského mesta Famagusta (19. októbra)
- účasť primátora na Výročnej konferencii organizácie EUROCITIES v Janove (2. – 5. novembra)
- účasť námestníčky primátora p. Nagyovej-Džerengovej na Viedenskom dialogfóre na tému Záujmy žien – agenda úspešných miest (9. novembra)
- Vianočná recepcia podávaná primátorom Bratislavy pre diplomatický zbor sídlaci v Bratislave (12. decembra)
- návšteva námestníčky primátora p. Nagyovej-Džerengovej v Budapešti a rokovanie s jej kolegom Miklósom Csomósom, námestníkom primátora Budapešti (16. decembra)

## Príloha č. 1

### Vybrané zahraničné aktivity mestských častí v roku 2011

Poloha Bratislavy v blízkosti hraníc so susednými štátmi sa prejavuje aj na aktivitách jej mestských častí, ktorých sa cezhraničné územie týka. Ide predovšetkým o mestské časti **Rusovce, Jarovce, Petržalka, Čunovo, Devínska Nová Ves a Devín**. V rámci ich zahraničných aktivít zohráva veľkú časť cezhraničná spolupráca a to najmä vo forme projektov cezhraničnej spolupráce alebo udržiavania dobrých kontaktov a riešenia spoločných problémov so susednými prihraničnými obcami. Realizovanými cezhraničnými projektmi v roku 2011 boli napríklad projekty Servuspontis, Eurovelo 6, Cyklomost II, Interkultúrne vzdelávanie detí a dospelých, Dunajbus a iné. Hlavnými témami, na ktorých sú založené kontakty s prihraničnými obcami sú predovšetkým spolupráca na kultúrnych a športových podujatiach, cestovný ruch, vzdelávanie, cyklotrasy, či problémy týkajúce sa životného prostredia (napr. biologická likvidácia komárov).

Aktívne kontakty so starostami niekoľkých maďarských a rakúskych obcí má aj mestská časť **Podunajské Biskupice**, ktorá má vytvorené aj Cezhraničné informačné a impulzné centrum, slúžiace na informovanie o možnostiach čerpania podporných prostriedkov na realizáciu spoločných projektov. V minulom roku bol pripravený napr. projekt Cross Border Digital Information Flow for Citizens, vypracovaný v spolupráci s MÚ Dunakiliti (HU).

Okrem toho sa jednotlivé mestské časti zapájajú aj do rôznych medzinárodných projektov, v ktorých je zastúpených viacero krajín, alebo sa týkajú spolupráce so vzdialenejšími partnermi. Ako príklad možno spomenúť realizáciu projektu Partnerstvá Comenius Regio v rámci Programu celoživotného vzdelávania, do ktorého je zapojená mestská časť **Petržalka** a turecký región Isparta. Cieľom tohto projektu je spoznávanie spoločnej histórie, kultúry, systémov vzdelávania a odbornej prípravy pedagógov, vzájomná komunikácia a spolupráca. V rámci projektu sa už uskutočnili stretnutia v Turecku a na Slovensku, boli realizované rešerše tureckej literatúry, dotazníky o Turecku pre žiakov, rôzne školské projektové aktivity, výstava detských prác z petržalských škôl na tému Turecko – turecké rozprávky, bol zorganizovaný Turecký večer a iné.

Do projektu Comenius je zapojená aj napríklad mestská časť **Karlova Ves**, ktorá svoje medzinárodné aktivity realizuje predovšetkým formou účasti škôl na medzinárodných projektoch. Týmto spôsobom sa u žiakov rozvíjajú sociálne a jazykové zručnosti, spoznávajú kultúru partnerských krajín a následne sa v nich upevňuje povedomie euroobčana. Každoročnou aktivitou MČ je aj účasť vybraných učiteľov a žiakov na jazykových kurzoch angličtiny prevažne vo Veľkej Británii.

Kultúrne a vzdelávacie témy dominujú aj vo vzťahoch mestských častí so svojimi partnerskými mestami a obcami. MČ **Rača** má oficiálne partnerstvá s rakúskym mestom Gols, talianskym Privernom a mestskou časťou Praha II Vinohrady. Aj v dôsledku geografickej vzdialenosti sa počas roku 2011 najaktívnejšie realizovali kontakty s mestom Gols, kedy sa uskutočnili viaceré stretnutia oboch starostov. Spoločnou témou je predovšetkým zdieľanie skúseností v oblasti vinohradníctva (kontakty vinohradníckych spolkov, vzájomné zastúpenie na vinohradníckych slávnostiach), ale aj spolupráca škôl (účasť na „Medziškolskej račianskej olympiáde“ a na 40. výročí školy v Golse, spolupráca na projekte Comenius). V rámci kontaktov s Privernom bola Rača v uplynulom roku úspešne prezentovaná svojimi gastronomickými špecialitami a račianskym vínom na festivale „Chute Európy“. V rámci partnerstiev MČ **Ružinov** sa udržiavajú vzťahy s českým Znojmom, maďarským Topolcom,

či chorvátskym Umagom. V rámci Ružinovských hodových slávností v minulom roku vystúpili folklórne skupiny Znojma a Topolca, podarilo sa zrealizovať jednodňový zájazd ružinovských seniorov v Znojme. *Devínska Nová Ves* pokračuje v aktívnych kontaktoch s francúzskou partnerskou obcou St. Brice, s ktorou sa realizujú výmenné pobyty žiakov ZŠ, ako aj s chorvátskou obcou Sveti Ilija, s ktorou sa kontakty podporujú vzájomnými návštevami. Za uplynulý rok možno ako príklad spomenúť účasť dobrovoľného hasičského zboru na hasičskej súťaži v DNV.

Okrem kultúry a vzdelávania však jednotlivé bratislavské mestské časti riešia so svojimi partnermi aj konkrétne odborné otázky a spoločné problémy. Príkladom je partnerstvo MČ *Petržalka* s MČ Praha V, kde vzájomným vzťahom v uplynulom roku dominovali najmä témy ako riešenie bytovej politiky, práca s neziskovými organizáciami a dobrovoľníkmi, či otázka začleňovania handicapovaných a odstraňovanie bariér vo verejnom priestore.

V rámci medzinárodných aktivít mestských častí zohráva rovnako ako v prípade samotnej Bratislavy dôležitú úlohu aj práca a komunikácia s diplomatickým zborom. Ako príklad pre rok 2011 možno spomenúť organizáciu Večera folklóru slovenských Chorvátov, ktorá sa konala pod záštitou veľvyslanca Chorvátskej republiky a starostu MČ *Dúbravka* a vystúpili na nej folklórne súbory z Chorvátska a Rakúska.

*Pozn.: na základe podkladov zaslaných jednotlivými mestskými časťami (mestské časti bez zahraničných aktivít pre rok 2011: Lamač, Vrakuňa) (bez stanoviska: Staré Mesto, Nové Mesto, Vajnory, Záhorská Bystrica)*

## Príloha č. 2

### CENTROPE – stav implementácie projektu

#### 1. Politické konferencie

- Summit 1, Győr 5.5.2011 (organizácia DCO HU)  
Témy: Mobilita pracovníkov, Miesto pre podnikanie, Rozvoj značky a marketing Centrepe
- Summit 2, Tomášov 5.12.2011 (organizácia DCO SK)  
Témy: Posilnenie rozvoja infraštruktúry a dostupnosti, Ako čo najlepšie využiť program EU na obdobie rokov 2014-2020, destination@centrepe
- Summit 3, Brno 21.5.2012 (organizácia DCO CZ) - v príprave  
Témy: Zvýšenie konkurencieschopnosti regiónu Centrepe, Vpred dlhodobu udržateľnej spolupráci v Centrepe, Vedomostný región Centrepe
- Summit 4, Burgenland 25.10.2012 (návrh)

#### 2. Steering Committee

Politicko-pracovný výbor sa stretol už sedemkrát, naposledy v marci 2012 v Mikulove. Úlohou SC je riadiť a odsúhlasovať proces implementácie projektu, navrhovať stratégiu a ciele rozvoja cezhraničného regiónu Centrepe.  
SC 08 – 6.2012 návrh, SC 09 - 11.2012 návrh

#### 3. Thematic Fora – workshopy

##### Knowledge region

Symposium 1 – Cleantech 9.2010

Symposium 2 - Life Science day 11.2011

Workshop 1 – Biotechnology 2.2011

Workshop 2 – ICT 3.2011

Workshop 3 - Marketing the business location Centrepe 5.2011

Workshop 4 - Energy Cluster 6.2011

Workshop 5- EU Service Directive 9.2011

Workshop 6 - The future of Centrepe Knowledge region 17.4. 2012 – v príprave

##### Human Capital

Workshop 1 - labour Market Monitoring 1 3.2011

Workshop 2 - Labour Market Monitoring 2 11.2011

Workshop 3 - Human Capital Strategy 11.2010

Workshop 4 - 6.2012 v pláne

Workshop 5 - 7.2012 v pláne

Workshop 6 - 9.2012 v pláne

Symposium 1 - 6.2012 v pláne

Symposium 2 - 9.2012 v pláne

##### Spatial Integration

Workshop 1 - Centrepe funkcionál regional development and settlement development 1 12.2010

Workshop 2 - Centrepe business location development 1 2.2011

Workshop 3 - Infrastructure and transport crossborder public transport in Centrepe 6.2011

Workshop 4 - Cooperation possibilities and results in statistics, territorial assesment and GIS initiatives in Centrope region 2.2012  
Workshop 5 - Centrope moving on 3.2012  
Workshop 6 - 10.2012 v pláne  
Symposium 1 - Centrope in Motion 11.2011  
Symposium 2 - 30.10.2012 v pláne

#### Cultural region

Workshop 1 - Identification of possible common products and USPs 9.2010  
Workshop 2 - Common marketing Instruments on domestic market to increase the motivation to travel and stay in Centrope region 11.2010  
Workshop 3 - Centrope Bike routs 6.2011  
Workshop 4 - High school crossborder network 3.2012  
Workshop 5 - Creation of products in tourism 4.2012  
Workshop 6 - 6.2012 v pláne  
Symposium 1 - Služby v Turistickom priemysle 6.2012 v pláne  
Symposium 2 - Lounch CTMT 9.2012 v pláne

#### 4. Pilotné aktivity

##### **Regional Development Report ( RDR)**

Realizované: Annual report 2010  
Focus report Spatial Integration  
Annual report 2011  
Focus report Inovation  
V príprave: Focus report Human Capital  
Focus report Service industry  
Annual report 2012

##### **Infrastructure needs assesment tool (INAT)**

Draft – Strategický rámec dopravy a infraštruktúry (3.2012)  
Final - Strategický rámec dopravy a infraštruktúry (10.2012)

##### **Centrope Tourism Marketing Tool (CTMT)**

Beta verzia webovej aplikácie (3.2012)  
Final verzia webovej aplikácie  
Business plan pre 2013+ (11.2012)

#### 5. Dossier vytvorených aliančných projektov

- Knowledge region: Automotive cluster Centrope II, TwinRegion, Expat Centres Know-How Exchange, Energy Cluster Centrope  
Projektové zámery: life sciences, start-up support Viena-Bratislava
- Human Capital: Cross Border Labour Market monitoring, NPO cooperation “let’s act together“  
Projektové zámery: virtual job fairs, Age management, Simulation Game
- Spatial integration: Public Transport Roundtable, CEURBANA, ERRAM, TransDanube  
Projektové zámery: HUSKI 2, Local product and wine network
- Cultural region: Traces, PERIMOST, Behind the Bridge, Sacra-Velo  
Projektové zámery: spolupráca vinárskych stredných škôl, cluster Kultur, Centrope Tour



6. Výstupy z projektu Centrope Capacity

- Media práca  
Local media campain SK:  
Všeobecná kampaň – (doteraz) 12 inzerátov Print Media,  
TV Bratislava + TV Trnava doteraz spolu 23 relácií „Hlas Centrope“  
Produktová kampaň (CTMT) v pláne 5.-12.2012
- Stratégia a Akčný plán Centrope 2013+, Business plán ( v príprave )
- Tlačená publikácia Centrope Strategy 2013+ (hotový na Summite 4)
- Centrope Project Handbook (11.2012 – v príprave na seminár v Bruseli)
- aktivity = výstupy: spoločná stratégia lobbingu
- Summity: politické dohody o spolupráci v dôležitých oblastiach (vedomostný región, mobilita a dopravná prístupnosť, spoločná stratégia pre čerpanie EU prostriedkov...)
- Návrhy pre spoločné konkrétne produkty pre dané oblasti: inovačný fond, organizácia public transport systems and regional planning, tourism cluster, spoločný marketing destinácie...

7. Budúca spolupráca miest a regiónov v Centrope

Politický rámec: návrh a forma bude zaradená do diskusii a schválenia konsenzu politikov na Summitoch 3,4

Členovia SC deklarovali záujem o udržanie štruktúry DCOs

DCO SK – Slovenský dom Centrope realizuje a pripravuje aj ďalšie projekty, v súčasnosti projekt Agroturizmu – grant MinDop

*Pozn.: podklad vypracovaný pani Mikušovou, predsedníčkou úradu Slovenský dom Centrope*

**KOMISIA PRE CESTOVNÝ RUCH A MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU**  
Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy

**Výpis**  
**zo zápisnice**  
**z rokovania Komisie pre cestovný ruch a medzinárodnú spoluprácu MsZ**  
**konaného dňa 17.4.2012**

**K bodu 3**

Prehľad a hodnotenie medzinárodnej spolupráce Bratislavy za rok 2011.


Písomný materiál predkladá: Ing. Andrej Droba vedúci oddelenia zahraničných vzťahov a protokolu. Informáciu podala Ing. Veronika Fáberová z oddelenia zahraničných vzťahov a protokolu.

Stanovisko:

Komisia pre cestovný ruch a medzinárodnú spoluprácu MsZ berie na vedomie **Prehľad a hodnotenie medzinárodnej spolupráce Bratislavy za rok 2011** a odporúča MsZ materiál zobrať na vedomie.

Hlasovanie: prítomní: 7, za: 7, proti: 0, zdržal sa: 0

Ing. Anna Reinerová v.r.  
predsedníčka komisie

Za správnosť:   
PhDr. Mária Košáriová  
tajomníčka komisie

**Prehľad a hodnotenie medzinárodnej spolupráce hlavného mesta SR Bratislavy za rok 2011**

---

Kód uzn.: 19.2

**Uznesenie č. 511/2012**

zo dňa 16. 05. 2012

Mestská rada po prerokovaní materiálu

**odporúča**

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy

zobrať na vedomie Prehľad a hodnotenie medzinárodnej spolupráce hlavného mesta SR Bratislavy za rok 2011.

- - -